

Energizer®



SERIE EZG

EZG2200i/EZG2200iUK

MANUAL DO UTILIZADOR

Energizer[®]

©2018 Energizer. Energizer e outros designs gráficos são marcas registadas da Energizer Brands, LLC e filiais relacionadas e são utilizadas sob licença pela Builder SAS.

Todos os outros nomes de marca são marcas registadas dos seus respetivos proprietários.

Nem a Builder SAS nem a Energizer Brands, LLC estão associadas aos respetivos proprietários das suas marcas registadas.

Obrigado por escolher a série EZG!

Está ansioso por começar, portanto vamos ser breves.

Vamos começar!

CONTEÚDO

1. S INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA	- 8 -
1.1 ATENÇÃO DO OPERADOR	- 8 -
1.2 PERIGOS DOS FUMOS DE ESCAPE.....	- 10 -
1.3 PERIGOS DE CHOQUE ELÉTRICO	- 11 -
1.4 PERIGOS DE INCÊNDIO E QUEIMADURAS	- 12 -
1.5 NOTAS DE LIGAÇÃO	- 13 -
2. LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES	- 14 -
3. DESCRIÇÃO DA UNIDADE.....	- 25 -
3.1 IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES.....	- 25 -
3.2 PAINEL DE CONTROLO	- 27 -
4. PREPARAÇÃO.....	- 29 -
4.1 ÓLEO DO MOTOR.....	- 29 -
4.2 COMBUSTÍVEL	- 30 -
5. INICIAR O MOTOR	- 32 -
5.1 VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR.....	- 32 -
5.2 VERIFICAR O COMBUSTÍVEL	- 34 -
5.3 ABRIR A ALAVANCA DE VENTILAÇÃO DA TAMPA DO COMBUSTÍVEL	- 35 -
5.4 ABRIR A TORNEIRA DO COMBUSTÍVEL.....	- 36 -
5.5 INTERRUPTOR DO MOTOR E INTERRUPTOR ECO.....	- 37 -
5.6 UTILIZAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO.....	- 38 -
5.7 INICIAR O MOTOR	- 39 -
5.8 FECHAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO	- 41 -
6. FUNCIONAMENTO EM AC	- 42 -
6.1 UTILIZAR O GERADOR:.....	- 42 -
6.2 PARAR O GERADOR:.....	- 44 -
7. FUNCIONAMENTO EM DC.....	- 47 -
7.1 LIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:.....	- 48 -
7.2 DESLIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:	- 49 -
8. FUNCIONAMENTO PARALELO EM AC.....	- 50 -
8.1 INICIAR PARALELO EM AC	- 50 -

8.2 PARAR PARALELO EM Ac	- 51 -
9. REQUISITOS ESPECIAIS	- 52 -
10. MANUTENÇÃO	- 53 -
10.1 MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR	- 55 -
10.2 MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR	- 57 -
10.3 MANUTENÇÃO DA VELA DE IGNIÇÃO	- 59 -
10.4 MANUTENÇÃO DO SUPRESSOR DE CENTELHAS	- 61 -
10.5 LIMPAR O FILTRO DO DEPÓSITO DO COMBUSTÍVEL	- 64 -
11. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO	- 65 -
11.1 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR	- 66 -
11.2 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL	- 68 -
11.3 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR NOVAMENTE	- 69 -
11.4 MOTOR	- 70 -
12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	- 71 -
13. ESPECIFICAÇÕES	- 76 -
14. DIAGRAMA DA CABLAGEM	- 78 -
15. CONFORMIDADE AMBIENTAL	- 80 -

⚠ WARNING AVISO

Leia este manual atentamente antes de operar o gerador. Este manual deve acompanhar o gerador caso seja vendido.

AVISO



WARNING:



Os fumos de escape do motor, provenientes deste produto, contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, que pode provocar perda de consciência e morte.

⚠ WARNING AVISO

O escape contém gás de monóxido de carbono (CO) venenoso que pode atingir níveis perigosos em áreas fechadas.

Inalar CO pode provocar perda de consciência ou morte.

Nunca opere o gerador numa área fechada ou parcialmente fechada na presença de pessoas.

⚠ WARNING AVISO

O gerador é uma potencial fonte de choque elétrico se utilizado indevidamente. Não exponha o gerador à humidade, chuva ou neve. Não permita que o gerador se molhe e não o opere com as mãos molhadas.

Guarde este manual do utilizador para que o possa consultar a qualquer momento. Reservamo-nos o direito de modificar este produto ou manual a qualquer momento sem aviso prévio.

⚠ WARNING AVISO

LEIA E ENTENDA ESTE MANUAL NA ÍNTEGRA ANTES DE OPERAR O GERADOR.

Este manual fornece-lhe as noções básicas para o funcionamento e manutenção desta máquina.

Procuramos desenvolver continuamente o design e a qualidade do produto. Portanto, embora este manual seja o mais recente, poderá haver ligeiras diferenças entre o seu gerador e este manual.

INTRODUÇÃO

**Parabéns por ter selecionado um excelente gerador.
Este manual fornece-lhe as noções básicas para o funcionamento
e manutenção desta máquina. Leia-o atentamente.**

Estas letras de aviso significam:

PERIGO

⚠ DANGER

**PODERÁ MORRER ou FICAR GRAVEMENTE
FERIDO se não seguir as instruções.**

AVISO

⚠ WARNING

**PODE MORRER ou FICAR GRAVEMENTE
FERIDO se não seguir as instruções.**

CUIDADO

⚠ CAUTION

**PODE FICAR FERIDO se não seguir as
instruções.**

**Este manual está cheio de informações de segurança importantes, leia-o
atentamente.**

Se tiver perguntas, consulte um revendedor autorizado.

1. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

1.1 ATENÇÃO DO OPERADOR

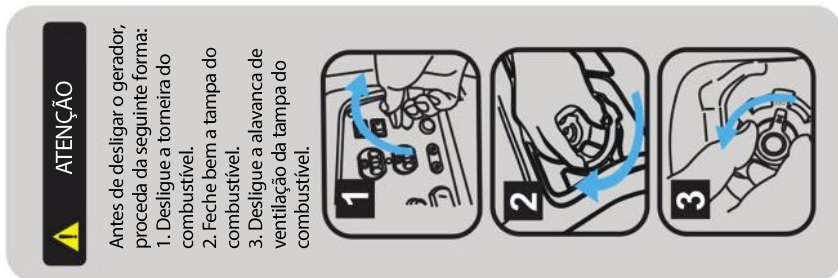
⚠ WARNING

AVISO

- Leia e entenda este manual antes de operar o gerador.
- Coloque o gerador num local onde peões, crianças e animais de estimação não lhe possam tocar. Nunca deixe as crianças operar o gerador.



- O gerador pode ser pousado, mas **APENAS** no Lado de Tração e apenas depois de o motor parar. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter **COMBUSTÍVEL** e provocar um **INCÊNDIO** ou uma **EXPLOÇÃO**.



- **DESLIGUE** a torneira do combustível, feche a tampa do combustível e **DESLIGUE** a alavanca de ventilação da tampa do combustível antes de pousar o gerador.
- **NÃO** remova qualquer cobertura da caixa do gerador quando o motor estiver a funcionar. Caso contrário, o conversor, o alternador, ou outras peças elétricas, podem danificar-se devido a um arrefecimento deficiente.

1.2 PERIGOS DOS FUMOS DE ESCAPE

 **PERIGO**

Utilizar um gerador dentro de casa **PODE PROVOCAR A MORTE NUMA QUESTÃO DE MINUTOS.**
O escape do gerador contém monóxido de carbono que é um veneno invisível e inodoro.



NUNCA o utilize dentro de casa ou na garagem, MESMO SE as portas e janelas estiverem abertas.



Utilize apenas **NO EXTERIOR** e longe de janelas, portas e respiros.

- Os fumos de escape contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, um gás incolor e inodoro. Inalar CO pode provocar perda de consciência e morte.
- Nunca opere o gerador dentro de uma garagem ou casa, mesmo se as portas ou janelas estiverem abertas. Opere o gerador numa área bem ventilada.

1.3 PERIGOS DE CHOQUE ELÉTRICO

 **ATENÇÃO**

	Leia o manual do proprietário e todas as etiquetas antes do funcionamento.
	Só opere em áreas com boa ventilação. Os gases de escape contêm monóxido de carbono venenoso.
	Aterre a unidade para evitar perigos elétricos.
	Mantenha a unidade seca. Não exponha a unidade à chuva ou humidade.
	Pare o motor antes de abastecer. Verifique se há derrames ou fugas de combustível. Não realize a operação na proximidade de materiais inflamáveis. Desligue a torneira do combustível depois de utilizar a unidade.
	Este símbolo indica que quando o utilizador final pretende eliminar este produto, ele deve ser enviado para instalações de recolha separadas para recuperação e reciclagem.

- **Nunca opere o motor em locais com chuva, neve ou água.**
- **Nunca toque na máquina com as mãos molhadas.**
- **Ligue a unidade à terra para evitar perigos elétricos.**

1.4 PERIGOS DE INCÊNDIO E QUEIMADURAS

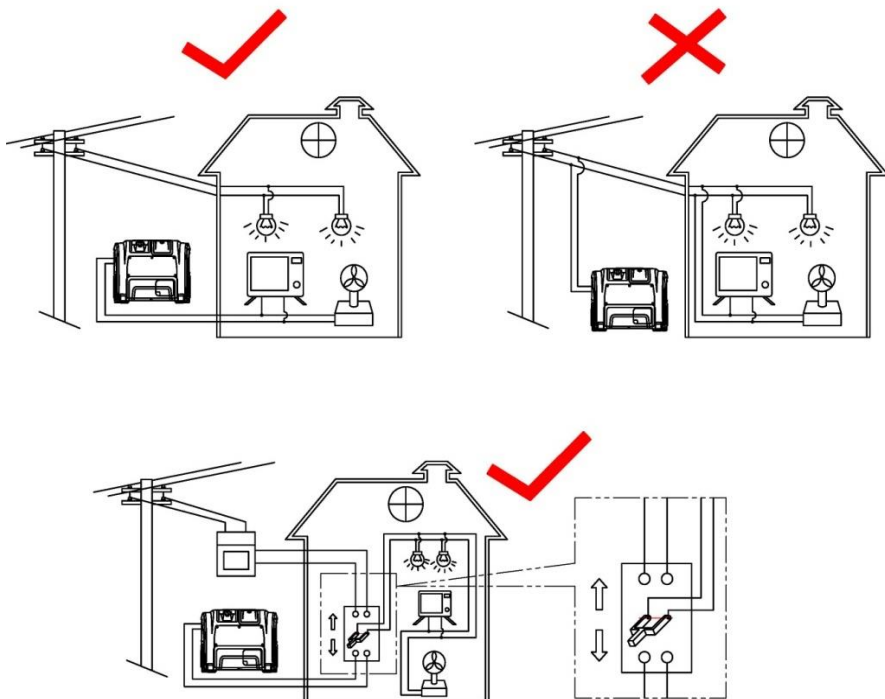


- A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob determinadas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada. Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado e frio.
- O gerador pode ser pousado, mas APENAS no Lado de Tração. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter COMBUSTÍVEL e provocar um INCÊNDIO ou uma EXPLOSÃO.
- O aparelho aquece durante o funcionamento e continuará quente durante algum tempo depois de o motor parar. Tenha cuidado para não tocar no aparelho enquanto estiver quente.
- Evite colocar materiais inflamáveis perto da saída de escape

durante o funcionamento.

- Mantenha o gerador a uma distância de, pelo menos, 1 m (3 ft.) de edifícios ou outro equipamento, caso contrário o gerador pode aquecer demasiado.
- Deixe o motor arrefecer antes de guardar o gerador dentro de casa.

1.5 NOTAS DE LIGAÇÃO



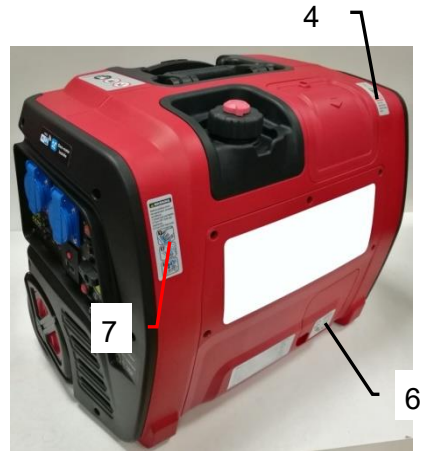
- Não ligue ao sistema elétrico de um edifício, a menos que tenha sido instalado um interruptor de isolamento por um electricista qualificado.
- Evitar ligar o gerador em paralelo com qualquer outro gerador.

2. LOCALIZAÇÃO DE ETIQUETAS IMPORTANTES

Leia e siga as etiquetas cuidadosamente antes de operar este gerador.




①




②

⚠️ PERIGO

Utilizar um gerador dentro de casa PODE PROVOCAR A MORTE NUMA QUESTÃO DE MINUTOS. O escape do gerador contém monóxido de carbono que é um veneno invisível e inodoro.





NUNCA o utilize dentro de casa ou na garagem, MESMO SE as portas e janelas estiverem abertas.



Utilize apenas NO EXTERIOR e longe de janelas, portas e respiros.

⚠️ ATENÇÃO

Utilize apenas depois de o motor parar

⚠️ ATENÇÃO



Leia o manual do proprietário e todas as etiquetas antes do funcionamento.



Só opere em áreas com boa ventilação. Os gases de escape contém monóxido de carbono venenoso.



Atene a unidade para evitar perigos elétricos.



Mantenha a unidade seca. Não exponha a unidade à chuva ou humidade.

Pare o motor antes de abastecer. Verifique se há derrames ou fugas de combustível. Não realize a operação na proximidade de materiais inflamáveis. Desligue a torneira do combustível depois de utilizar a unidade.




Este símbolo indica que quando o utilizador pretende eliminar este produto, ele deve ser enviado para instalações de recolha separadas para recuperação e reciclagem.



3

APENAS GASOLINA SEM CHUMBO
PARE O MOTOR ANTES DE ABASTECER!





5

4



AVISO ATENÇÃO

Use apenas a vela de ignição específica

6



0,7

ATENÇÃO

Antes de desligar o gerador, proceda da seguinte forma:

1. Desligue a torneira do combustível.
2. Feche bem a tampa do combustível.
3. Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.



Perigo! Perigo elétrico



Nível de potência sonora garantido



Leia o manual de instruções antes da utilização



Cuidado! Risco de queimadura



Cuidado! Perigo de incêndio



Perigo de monóxido de carbono (CO)



Cuidado

- O operador deve conhecer os princípios de funcionamento e a estrutura do gerador e do motor. Ele deve saber como parar o motor em caso de emergência e como manusear os controlos.
- Nunca deixe as crianças utilizar este dispositivo.
- Nunca deixe pessoas que não conhecem estas instruções utilizar este dispositivo. Os regulamentos locais podem impor restrições relativamente à idade do utilizador.
- Não utilize este aparelho na proximidade de pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação. Oriente-as para fora da área de trabalho.
- O operador ou o utilizador são responsáveis por possíveis acidentes ou danos a outras pessoas ou à sua propriedade.
- Não use roupa larga ou joalheria, uma vez que podem ser apanhadas pela máquina durante o funcionamento.
- Use equipamento de segurança. Use equipamento de proteção, como máscara contra o pó, calçado de segurança antiderrapante e um capacete ou proteção auditiva.

- Mantenha-se vigilante, esteja atento ao que está a fazer e demonstre bom senso quando utilizar o gerador. Não o utilize quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.
- Instale o gerador num local bem ventilado e certifique-se de que existe uma distância de, pelo menos, 1,5 metros entre o gerador e as paredes do edifício ou outro equipamento. Não coloque líquidos ou gases inflamáveis perto do gerador.
- Não opere o gerador num espaço fechado ou mal ventilado. Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono que é tóxico e pode provocar perda de consciência ou morte.
- Opere o gerador respeitando a potência indicada no manual do utilizador. Não opere o gerador com uma sobrecarga ou a uma velocidade excessiva.
- O silenciador do gerador fica extremamente quente quando o motor funciona, mesmo depois de ter parado. Não lhe toque, uma vez que pode queimar-se.
- Não transporte nem mova o gerador antes de ele arrefecer.
- Faça uma manutenção periódica e resolva imediatamente problemas que surjam. Não coloque o gerador em funcionamento antes de corrigir qualquer falha detetada.
- O gerador usa um sistema de refrigeração do ar e é necessário limpar os seus componentes regularmente, incluindo as grelhas, a tampa da ventoinha e a própria ventoinha para assegurar a refrigeração.
- Mantenha o filtro do combustível limpo e mude o óleo do motor regularmente.
- Periodicamente, verifique a instalação das ligações e se está tudo bem fixo, apertando se for necessário.
- Limpe os componentes do filtro de ar periodicamente e substitua o filtro de ar quando necessário.

- Remova qualquer equipamento elétrico que esteja ligado antes de iniciar ou parar o gerador.
- Antes de transportar o gerador, deve esvaziar o depósito do combustível.
- A manutenção e a reparação do gerador devem ser realizadas por um técnico qualificado num centro de serviços pós-venda autorizado.
- O gerador não deve ser alterado ou modificado. Qualquer intervenção deve ser realizada por um centro de serviços pós-venda autorizado.
- A instalação e o trabalho de reparação importante deverão ser executados apenas por pessoal com formação específica.

Aviso: quando iniciar o gerador com o fio, esteja atento a mudanças súbitas na rotação do motor!!! Risco de ferimentos!!! Nunca cubra o gerador quando ele estiver a funcionar. O fusível montado no gerador tem por objetivo reduzir o risco de choque elétrico. Se for necessário substituir o fusível, certifique-se de que o novo corresponde às especificações técnicas do gerador. Devido a restrições mecânicas importantes, é necessário utilizar um cabo de capa flexível com uma camada protetora de borracha forte (em conformidade com a IEC 245-4) ou um cabo semelhante. Se utilizar um cabo de extensão elétrico, o comprimento total da extensão não deve exceder 60 m, quando a secção do fio for de 1,5 mm² e não deve exceder 100 m quando a secção do fio for de 2,5 mm².

Requisitos adicionais para conjuntos de geradores de baixa potência para utilização por leigos

- Proteja as crianças mantendo-as a uma distância segura do grupo gerador.
- O combustível é inflamável e incendeia facilmente. Não abasteça durante o funcionamento. Não abasteça enquanto fuma ou perto de chamas livres. Não derrame combustível.
- Algumas peças do motor de combustão interno estão quentes e podem provocar queimaduras. Preste atenção aos avisos no grupo gerador.
- Os gases de escape do motor são tóxicos. Não opere o grupo gerador em divisões não ventiladas. Quando instalado em divisões ventiladas, devem ser cumpridos requisitos adicionais em matéria de proteção contra incêndio e explosão.
- Antes da utilização, o grupo gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo linhas e ligações das fichas) deverão ser verificados para garantir que não têm defeitos.
- A proteção contra choque elétrico depende do facto de os disjuntores corresponderem ao grupo gerador. Se os disjuntores precisam de ser substituídos, deverão ser substituídos por um disjuntor com classificações idênticas e características de desempenho.
- Devido às elevadas tensões mecânicas, só deverá ser utilizado um cabo de capa de borracha flexível e forte (de acordo com a IEC 60245-4) ou equivalente.
- O utilizador deverá agir em conformidade com os regulamentos de segurança elétrica aplicáveis ao local onde os grupos geradores são utilizados.

- O utilizador deve respeitar os requisitos e precauções no caso de reabastecimento de uma instalação por grupos geradores, dependendo das medidas de proteção existentes nesta instalação e regulamentos aplicáveis.
- Os grupos geradores só deverão ser carregados até à sua tensão nominal mediante as condições ambientais classificadas.
- Antes de começar o trabalho de manutenção, deverá assegurar que não é possível ocorrer um arranque acidental.

Medidas de segurança quando encher o depósito do combustível

- O combustível é extremamente inflamável e venenoso.
- Este gerador só usa gasolina; qualquer outro tipo de combustível irá danificar o motor.
- Não encha demasiado o depósito com gasolina para evitar derrame. Se notar um derrame, deve ser imediatamente limpo com um pano seco antes de iniciar o motor.
- Se engolir combustível por engano, se inalar vapores de combustível ou se saltarem gotas de combustível para os seus olhos, consulte um médico imediatamente. Se uma determinada quantidade de combustível cair na sua pele ou nas suas roupas, lave ou mude as roupas.
- Pare sempre o motor do gerador quando o abastecer com combustível.

- Nunca encha o depósito de combustível quando estiver a fumar ou perto de uma chama livre.
- Certifique-se de que não derrama combustível no motor e na grelha de escape do gerador durante o abastecimento do combustível.
- Guarde o combustível num recipiente adequado e protegido contra quaisquer fontes de calor.
- Realize o abastecimento num local seguro e abra lentamente a tampa do combustível para libertar a pressão que se criou no interior do depósito. Limpe quaisquer gotas de gasolina derramadas antes de iniciar o motor.
- Para evitar um incêndio, mova o gerador para uma distância de, pelo menos, 4 metros da área para abastecer com combustível.
- Certifique-se de que a tampa do combustível está bem apertada antes de começar.
- Não mantenha a gasolina no depósito durante um longo período de tempo.



- Quando utilizar ou transportar o gerador, certifique-se de que o mantém na posição vertical, caso contrário o combustível pode escapar do carburador ou do depósito de combustível.



Segurança elétrica

- Antes de cada utilização, certifique-se de que a carga a ser ligada não excede a potência produzida pelo gerador.

Para evitar choque elétrico, deve seguir as instruções seguintes:

- Não toque no gerador com as mãos molhadas.
- Não opere o gerador debaixo de chuva ou neve.
- Não opere o gerador perto da água.
- Ligue o gerador à terra. Use um condutor suficientemente espesso para o fio de terra.
- Não opere o gerador em paralelo com outro gerador.
- Se utilizar extensões elétricas, certifique-se de que são suficientemente espessas para transportar a corrente e que são usadas corretamente.



- A ligação de um gerador utilizado como potência auxiliar à instalação elétrica de um edifício deve ser realizada por um eletricitista qualificado e em conformidade com as disposições das leis e normas aplicáveis no domínio da eletricidade. Ligações incorretas irão provocar fuga de corrente do gerador para as linhas da empresa pública de eletricidade. Essa fuga pode eletrocutar os trabalhadores da empresa pública de eletricidade que estejam a trabalhar na rede ou outras pessoas em contacto com a linha durante um corte de eletricidade. Além disso, quando o fornecimento de eletricidade pública for restabelecido, o gerador pode explodir, incendiar-se ou gerar incêndios na instalação elétrica do edifício.



Antes de ligar dispositivos elétricos ao gerador, certifique-se de que as suas especificações de tensão e frequência de funcionamento correspondem às características técnicas do gerador. É possível que ocorram danos se o dispositivo ligado não for concebido para funcionar a uma tolerância de tensão de +/- 10% ou a uma tolerância de frequência de +/- 3 % comparado com as do gerador.

Proteção do ambiente

- Deve verificar periodicamente o silenciador (antes de o fazer, desligue o gerador e deixe-o arrefecer completamente). Um silenciador danificado aumenta o ruído.
- Não deite o óleo do motor nos canos, deposite-o num ponto de recolha destinado para o efeito.
- O combustível desta máquina é inflamável e explosivo. Depois de parar a máquina, deve transportar o combustível restante corretamente e respeitar os requisitos ambientais locais.

Para usar a função WIFI leia o manual adicional fornecido com este.

3. DESCRIÇÃO DA UNIDADE

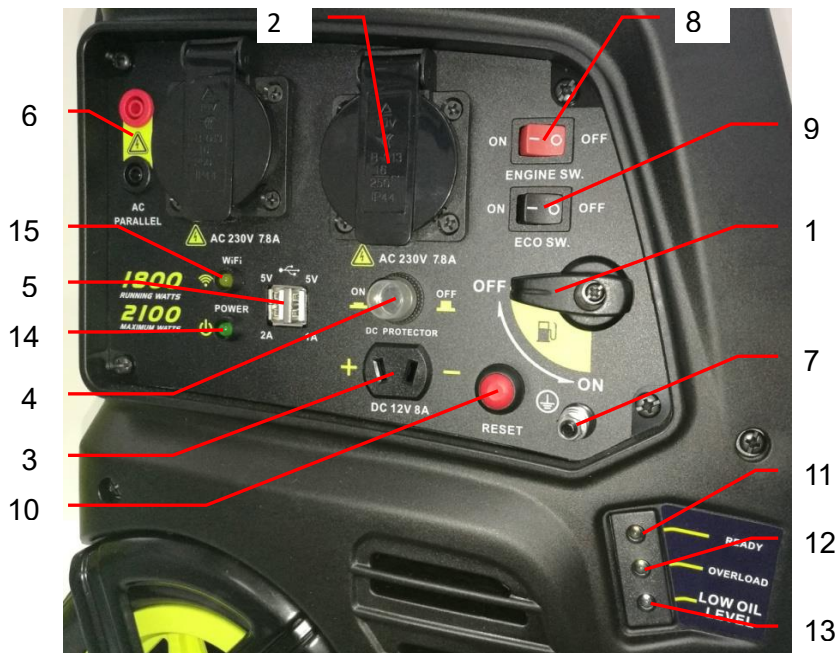
3.1 IDENTIFICAÇÃO DOS COMPONENTES



(1). Painel de controlo: Localização dos controlos do gerador e recipientes de saída.

- (2). Tampa do combustível: Aceda ao depósito de combustível para abastecer.
- (3). Alavanca de ventilação da tampa do combustível: Válvula de controlo entre a atmosfera e o depósito de combustível.
- (4). Pega de transporte: Eleve o gerador apenas por esta pega.
- (5). Alavanca do arrancador: Puxe a alavanca do arrancador para iniciar o motor.
- (6). Manípulo do dispositivo de arranque a frio: Ajuda para iniciar o motor frio.
- (7). Rodas: Mova o gerador pelas rodas.
- (8). Pega da barra de tração: Puxe a pega para arrastar este gerador no chão.
- (9). Tampa de manutenção: Permite o acesso ao filtro de ar, carburador e tampa do óleo do motor, etc.
- (10). Tampa de manutenção da vela de ignição: Permite o acesso a vela de ignição do motor.
- (11). Tampa de manutenção do óleo: Permite o acesso ao abastecimento de óleo do motor.
- (12). Indicador do nível de combustível: Verifique o nível de combustível no depósito do combustível.
- (13). Painel de escape: Diminui o ruído do escape do motor.
- (14). Filtro de ar: Ar limpo para o motor.
- (15). Carburador: Forneça a mistura de combustível-ar ao motor.
- (16). Vela de ignição: Inflama a mistura combustível-ar quando o pistão do motor atinge a parte superior do cilindro.
- (17). Tampa do óleo: Acesso para encher ou drenar o óleo do motor.
- (18). Ripas de entrada de ar: Permite que o ar refrigerado entre na caixa.

3.2 PAINEL DE CONTROLO



- (1). Torneira do combustível: Controla o abastecimento de combustível ao carburador.
- (2). Recetáculos em AC: Recetáculos de saída em AC para ligar dispositivos em AC.
- (3). Recetáculo em DC 12V: Ligaçãõ para recarregar as baterias 12V DC estilo automóvel enquanto o gerador está a funcionar.
- (4). Disjuntor 12V DC: Proteção contra sobrecarga para o sistema de carregamento 12V DC.
- (5). Ficha USB: Recetáculos de saída USB para ligar dispositivos 5V DC.
- (6). Terminal paralelo (opcional): Saídas de funcionamento paralelo em AC para os mesmos dois geradores.
- (7). Terminal aterrado (Terra): Ponto de aterramento para o gerador.

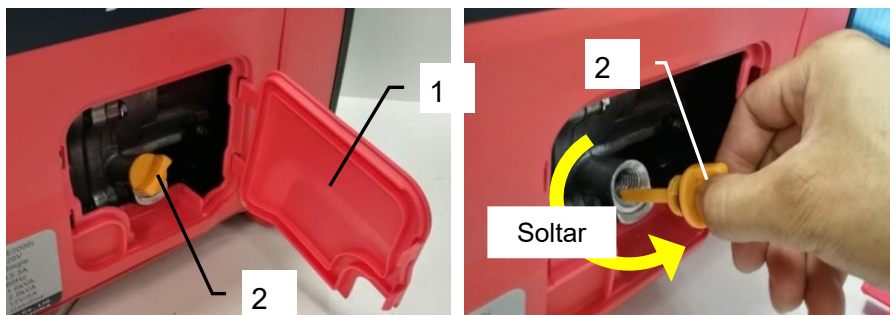
- (8). Interruptor do motor: Este interruptor liga ou desliga o sistema de ignição do motor.
- (9). Interruptor ECO: Ligar este interruptor pode reduzir a velocidade do motor quando a carga for reduzida para economizar combustível, diminuir o ruído e o desgaste do motor.
- (10). Botão de reiniciação: Este interruptor pode ser usado para recuperar a saída do gerador sob condições de proteção contra sobrecarga e quando for desnecessário reiniciar o motor a nível geral.
- (11). LED PRONTO (verde): A luz LED PRONTO liga quando o gerador está a funcionar normalmente. Indica que o gerador está a produzir potência elétrica nos recetáculos.
- (12). LED DE SOBRECARGA (vermelho): Se o gerador estiver sobrecarregado ou se estiver em curto-circuito nos recetáculos em AC, a luz LED de sobrecarga (vermelho) acende e a corrente para o(s) aparelho(s) ligado(s) desliga dentro de alguns segundos.
- (13). LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo): Acende quando o nível de óleo é inferior ao nível de funcionamento seguro e o motor desliga automaticamente. A não ser que o abasteça com óleo, o motor não inicia novamente.
- (14). LED DE POTÊNCIA (opcional): Acende quando a unidade Gen-mate (equipamento opcional) no interior do gerador está a funcionar normalmente.
- (15). LED Wi-Fi (opcional): A luz acende e pisca lentamente quando o gerador com a unidade Gen-mate (equipamento opcional) é ligado à APP Gen-mate no Smartphone por Wi-Fi.

4. PREPARAÇÃO

4.1 ÓLEO DO MOTOR

NOTA

- O motor foi enviado da nossa fábrica sem óleo. Coloque óleo antes de começar.
- Óleo do motor recomendado Óleo de motor a 4 tempos, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ ou superior.
- Quantidade de óleo do motor: 0,4 L

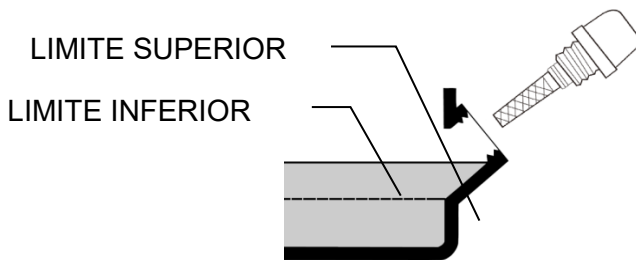


Adicionar óleo do motor:

- (1). Abra a tampa 1 de manutenção do óleo remova a tampa 2 do óleo.
- (2). Encha com a quantidade de óleo do motor recomendada e depois instale e aperte a tampa do óleo.

NOTA

- Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada.
- Mantenha o nível do óleo do motor entre o LIMITE INFERIOR e o LIMITE SUPERIOR. Muito ou pouco óleo irá reduzir a vida útil do motor.

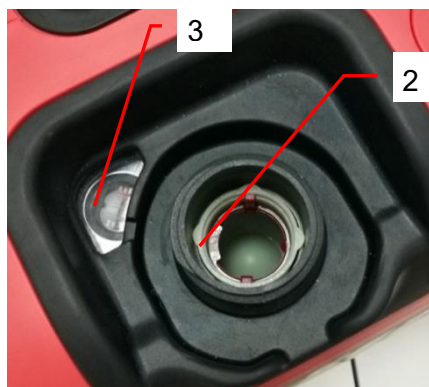
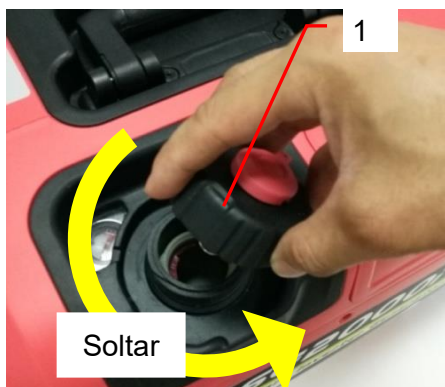


- O motor está equipado com um sensor de óleo baixo que evitará que o motor funcione. Se o nível do óleo for inferior ao limite crítico, o motor para automaticamente.
- Quando o motor desliga automaticamente devido à proteção de óleo baixo, o LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo) acende e, a não ser que abasteça o óleo, o motor não arranca novamente.

4.2 COMBUSTÍVEL

⚠ WARNING AVISO

- A gasolina é extremamente inflamável e explosiva sob determinadas condições. Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada.
- Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado.
- **NÃO** encha acima do Nível Vermelho, caso contrário pode transbordar quando o combustível aquece e expande.
- Limpe imediatamente o combustível derramando com um pano limpo, seco e macio, uma vez que o combustível deteriora as superfícies pintadas ou as peças de plástico.



Adicionar combustível:

- (1). Remova a tampa do combustível 1 e encha o depósito com combustível até ao Nível Vermelho 2.
- (2). O nível de combustível no depósito de combustível pode ser verificado através do indicador do nível de combustível 3.
- (3). Depois de encher com combustível, certifique-se de que a tampa do combustível fica bem apertada.

NOTA

- **Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo irá provocar danos graves nas peças internas do motor.**
- **Nunca utilize uma mistura de óleo/gasolina.**
- **Pode utilizar gasolina sem chumbo normal contendo uma quantidade de Etanol (E10) não superior a 10%.**
- **Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada.**
- **Capacidade do depósito de combustível: 4,2 L**

5. INICIAR O MOTOR

Iniciar

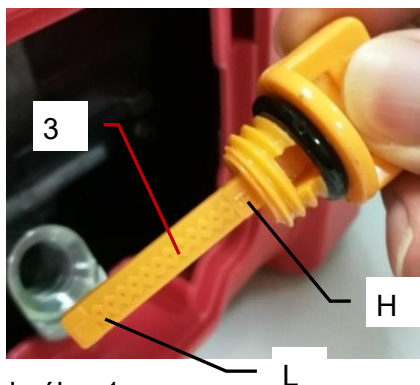


5.1 VERIFICAR O ÓLEO DO MOTOR

Verifique o óleo ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO com o gerador numa superfície nivelada e o motor parado.

ÓLEO RECOMENDADO:

Óleo de motor a 4 tempos, SAE 10W-40, API SE/SF/SG/SH/SJ ou superior.



- (1). Abra a tampa de manutenção do óleo 1.
- (2). Remova a tampa do óleo e limpe a vareta 3.
- (3). Verifique o nível do óleo inserindo a vareta 3 no tubo de enchimento sem o apertar.
- (4). Se a linha húmida da vareta 3 estiver entre a posição “L” e a posição “H”, o nível do óleo está OK. Se o óleo não atingir a posição “L”, o nível do óleo está demasiado baixo. Encha até ao limite superior do tubo de enchimento do óleo com o óleo recomendado.
- (5). Aperte a tampa do óleo 2 e volta a colocar a tampa de manutenção do óleo 1.
- (6). Verifique se o gerador está a verter óleo.

NOTA

- **Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando verificar o óleo do motor.**
- **O motor está equipado com um sensor de óleo baixo que parará o motor automaticamente quando o nível de óleo for inferior ao limite crítico.**

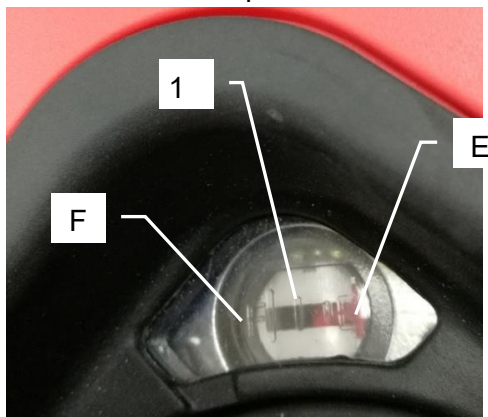
Quando o motor desliga automaticamente devido à proteção de óleo baixo, o LED DO NÍVEL DE ÓLEO BAIXO (amarelo) acende e, a não ser que abasteça o óleo, o motor não arranca novamente.

5.2 VERIFICAR O COMBUSTÍVEL

⚠ WARNING AVISO

- Não fume nem permita chamas ou faíscas onde o gerador é abastecido ou onde a gasolina é guardada.
- Abasteça numa área bem ventilada com o motor parado.
- **NÃO ENCHA** acima do Nível Vermelho.

Verifique o combustível ANTES DE CADA UTILIZAÇÃO com o gerador numa superfície nivelada e o motor parado.



(1). Verifique o nível do combustível no depósito de combustível através do indicador do nível de combustível 1. Se a marca vermelha do indicador do nível de combustível 1 estiver próximo da posição “E”, significa que o nível de combustível no depósito do combustível é inferior. Se a marca vermelha do indicador do nível de combustível 1 estiver próximo da posição “F”, significa que o nível de combustível no depósito do combustível é superior.

(2). Reabasteça se necessário.

(3). Depois de abastecer, certifique-se de que a tampa do combustível é bem apertada.

(4). Verifique se o gerador está a verter combustível.

NOTA

- Utilize apenas gasolina sem chumbo.

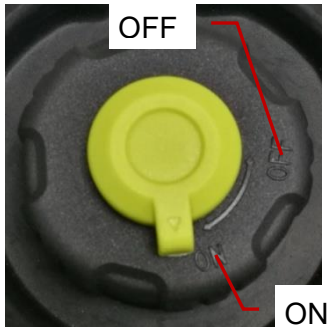
- Nunca utilize uma mistura de óleo/gasolina.
- Capacidade do depósito de combustível: 4,2 L
- Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando verificar o combustível.

5.3 ABRIR A ALAVANCA DE VENTILAÇÃO DA TAMPA DO COMBUSTÍVEL

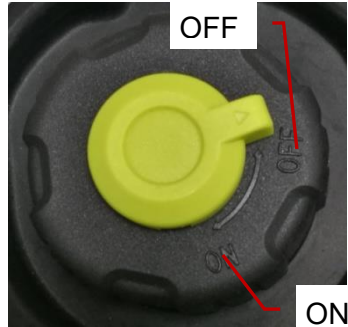


Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 1 para a posição “ON”.

Posição “ON”



Posição “FF”



5.4 ABRIR A TORNEIRA DO COMBUSTÍVEL



Rode a torneira do combustível 1 para a posição “ON”.

Posição “ON”



Posição “FF”



5.5 O INTERRUPTOR DO MOTOR E O INTERRUPTOR ECO



- (1). Rode o interruptor do motor (Vermelho) 1 para a posição “ON”.
- (2). Rode o interruptor ECO (Preto) 2 para a posição “OFF”.

Posição "ON"



Posição "FF"



5.6 USAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO



Puxe o manípulo do dispositivo de arranque a frio 1 totalmente para a posição "START" (iniciar).

Posição “RUN”

(executar)



Posição “START”

(iniciar)



NOTA

- O dispositivo de arranque a frio não é necessário para iniciar um motor quente. Empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN”.
- Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” puxando apenas 2 vezes pelo arrancador de recuo. Depois de puxar pela segunda vez, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN” puxando até 3 vezes. Efetuar esta operação demasiadas vezes faz com que a vela de ignição gripe/afogue o motor devido à falta de entrada de ar. Isto faz com que o motor não arranque.

5.7 INICIAR O MOTOR

⚠ DANGER

- Os fumos de escape contêm monóxido de carbono (CO) venenoso, um gás incolor e inodoro. Inalar CO pode provocar perda de consciência e morte.
- Opere o gerador numa área bem ventilada. Nunca opere o

gerador dentro de uma garagem ou casa, mesmo se portas ou janelas estiverem abertas.



Iniciar o motor:

Puxe a alavanca do arrancador 1 lentamente até sentir resistência e depois puxe rapidamente.

NOTA

- **Certifique-se de que o gerador está numa superfície plana e nivelada quando iniciar ou operar o gerador.**
- **Desligue ou retire a ficha da tomada de todas as cargas elétricas ligadas aos recetáculos em AC do gerador antes de iniciar o motor.**
- **Não permita que a alavanca do arrancador retroceda contra o gerador. Devolva-a suavemente para evitar danos ao arrancador ou à caixa.**
- **Normalmente, o motor pode ser iniciado com três puxadas. Mantenha o manípulo do dispositivo de arranque a frio na posição “START” puxando apenas 2 vezes. Depois de puxar pela segunda vez, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio para a posição “RUN” puxando até 3 vezes.**

5.8 FECHAR O DISPOSITIVO DE ARRANQUE A FRIO



Depois de iniciar o motor, empurre o manípulo do dispositivo de arranque a frio 1 totalmente para a posição “RUN”.

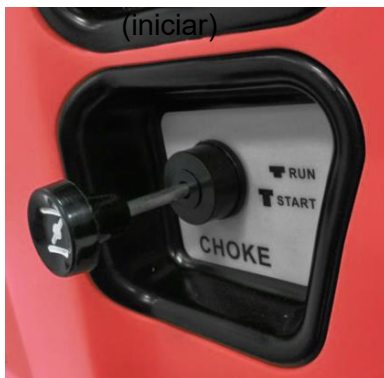
Posição “RUN”

(executar)



Posição “START”

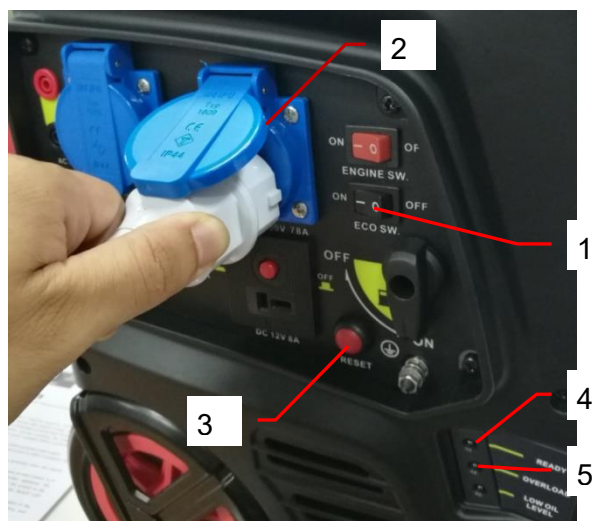
(iniciar)



NOTA

Aguarde alguns segundos até que a velocidade do motor esteja estável antes de fechar o dispositivo de arranque a frio e aguarde um pouco mais se o tempo estiver frio.

6. FUNCIONAMENTO EM AC



6.1 UTILIZAR O GERADOR:

Depois de iniciar o motor, deixe-o funcionar durante 2 ou 3 minutos para aquecer, depois pode usar o gerador da seguinte forma:

- (1). Certifique-se que o LED PRONTO (verde) 4 acende.
- (2). Rode o interruptor ECO 1 para a posição “ON” para utilizar o Sistema de Controlo de Economia. Este sistema controla a velocidade do motor de acordo com a carga ligada. Isto resulta num melhor consumo de combustível e em menor ruído.
- (3). Ligue a ficha aos recetáculos em AC do gerador 2 para dispositivos elétricos em AC.
- (4). Ligue os dispositivos elétricos para funcionamento.

Posição “ON”



Posição “FF”



⚠ WARNING

Certifique-se de que quaisquer dispositivos elétricos são desligados antes de os ligar à tomada.

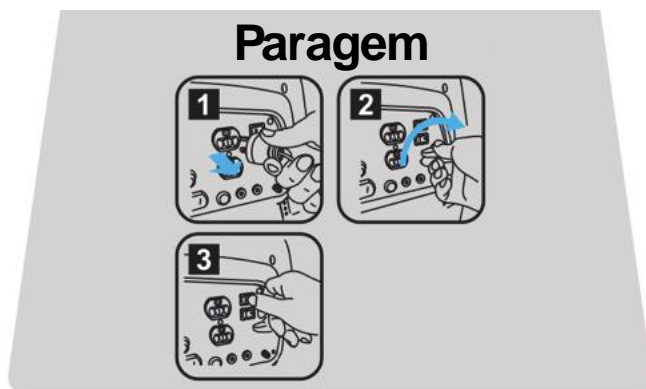
NOTA

- O interruptor ECO 1 deve estar na posição “OFF” quando utiliza dispositivos elétricos que requerem uma grande corrente de arranque, tais como um compressor pesado ou algumas cargas elétricas elevadas.
- Certifique-se de que todos os dispositivos elétricos, incluindo as linhas e as ligações às fichas estão em boas condições antes de conectar o gerador.
- Certifique-se que a carga total corresponde à potência nominal do gerador.
- Certifique-se que a corrente de carga do recetáculo corresponde à corrente nominal do recetáculo.
- Certifique-se de aterrar o gerador (Terra) quando o dispositivo elétrico estiver aterrado.
- Se o gerador estiver sobrecarregado (excedendo a potência nominal) ou se estiver em curto-circuito com um aparelho conectado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 fica ON e a corrente para o(s) aparelho(s) conectado(s) desliga, e o LED

PRONTO (verde) 4 fica OFF.

- O botão Reiniciar 3 pode ser usado para recuperar a saída do gerador sob condições de proteção contra sobrecarga e quando for desnecessário reiniciar o motor a nível geral. Mas, verifique primeiro e corrija o problema. Se existir um curto-circuito num aparelho ou fio conectado.
- Quando um motor elétrico é iniciado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 pode ligar. Isto é normal se o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 desligar após alguns segundos.

6.2 DESLIGAR O GERADOR:



1

3

- 44 -

4



2



- Quando o gerador já não for necessário, pode ser desligado:
- (1). Desconecte ou desligue todas as cargas elétricas ligadas aos recetáculos em AC 1 do gerador.
 - (2). Rode a torneira do combustível 2 para a posição “OFF”.
 - (3). Rode o interruptor do motor (Vermelho) 3 para a posição “OFF”.
 - (4). Deixe o motor arrefecer bem e depois rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 4 para a posição “OFF”.

Posição “ON”



Posição “FF”



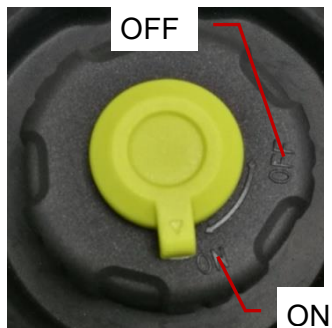
Posição “ON”



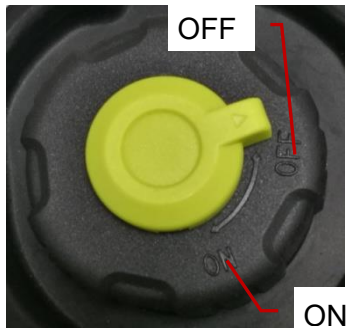
Posição “FF”



Posição "ON"



Posição "FF"



NOTA

- **DESLIGUE** todas as cargas elétricas conectadas aos recetáculos em AC 1 do gerador antes de desligar a APP Gen-mate nos smartphones.
- Se desligar a APP Gen-mate nos smartphones, o passo 2/3 acima é desnecessário e o passo 4 deverá ser efetuado antes de mover ou guardar o gerador.

⚠ WARNING

- Deixe sempre o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar. A parte posterior da unidade estará sempre quente durante algum tempo depois de desligar.
- **NÃO** rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível 4 para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.

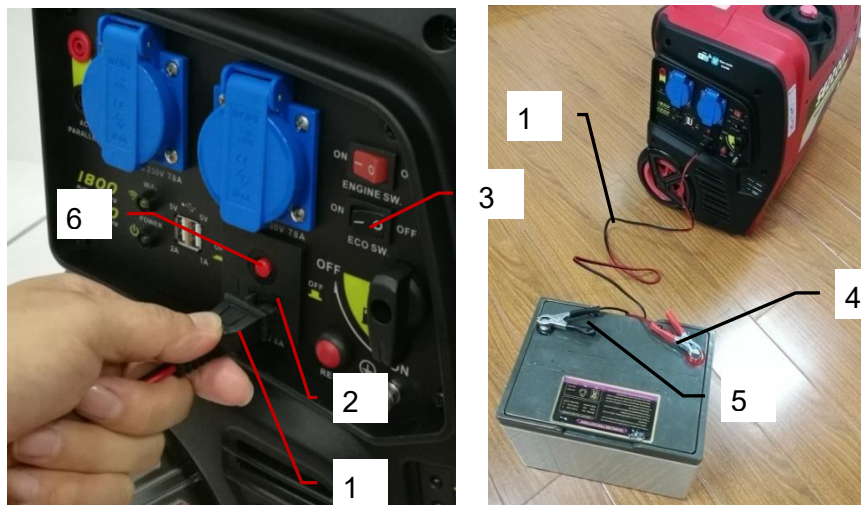
7. FUNCIONAMENTO A DC

⚠ WARNING AVISO

- Nunca fume, nem faça faíscas de chamas livres ou ligações à bateria quando estiver a carregar. As faíscas podem incendiar o gás da bateria. As baterias libertam hidrogénio explosivo quando estão a carregar. Deixe ventilar bem quando carregar ou usar baterias.
- Use óculos e luvas de proteção quando trabalhar perto de uma bateria. O eletrólito da bateria é uma solução de ácido sulfúrico extremamente corrosiva que pode provocar queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou roupa. Se

entornar, lave a área com água limpa imediatamente.

7.1 LIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:



(1). Antes de ligar o cabo de carregamento da bateria 1 a uma bateria que esteja instalada num veículo, desligue o cabo de terra da bateria do veículo do terminal negativo (-) da bateria.

(2). Ligue o cabo de carregamento da bateria 1 no recetáculo em DC 12V 2 do gerador.

(3). Ligue o jaque do carregador vermelho 4 no terminal positivo (+) da bateria e o jaque do carregador preto 5 ao negativo (-).

(4). Rode o interruptor ECO 3 para a posição “OFF”.

(5). Inicie o motor para carregar a bateria.

(6). O tempo de carregamento irá variar consoante o tamanho e o estado da bateria. O disjuntor em DC 6 não evita sobrecarregar a bateria.

NOTA

- O recetáculo em DC 12V SÓ deverá ser utilizado para carregar baterias do tipo automóvel 12V A saída em DC 12V não é regulada e danificará outros produtos em DC 12V.

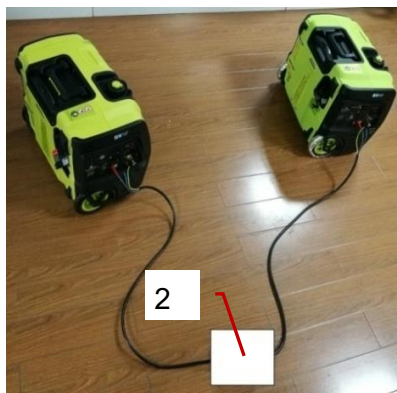
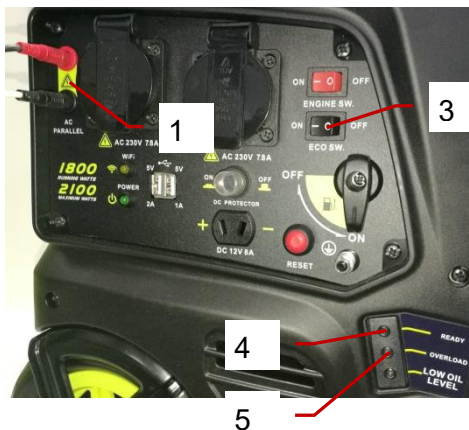
- Quando utilizar uma saída em DC 12V, rode o interruptor ECO para a posição “OFF”.
- NUNCA inverta a polaridade quando ligar os terminais da bateria ao jaque de carregamento. Podem ocorrer danos graves ao gerador e á bateria.
- Não inicie o veículo enquanto o cabo de carregamento da bateria estiver ligado e o gerador estiver a funcionar. O veículo ou o gerador podem ser danificados.
- Um circuito em DC sobrecarregado ou um problema de cablagem fará disparar o disjuntor em DC 6 (o botão PUSH sai). Se isto ocorrer, aguarde alguns minutos antes de premir o disjuntor em DC 6 para dentro para retomar o funcionamento. Se o disjuntor em DC 6 continuar a disparar, termine o carregamento e contacte o seu revendedor de geradores autorizado.

7.2 DESLIGAR O CABO DE CARREGAMENTO DA BATERIA:

- (1). Rode o interruptor do motor para a posição “OFF” para parar o motor.
- (2). Desligue o jaque do carregador preto do cabo de carregamento da bateria do terminal negativo (-) da bateria.
- (3). Desligue o jaque do carregador vermelho do cabo de carregamento da bateria do terminal positivo (+) da bateria.
- (4). Desligue o cabo de carregamento da bateria do recetáculo em DC 12V do gerador.
- (5). Ligue o cabo de terra da bateria do veículo ao terminal negativo (-) da bateria.

8. FUNCIONAMENTO PARALELO EM AC

Os dois geradores EZG2000i podem funcionar em paralelo para aumentar o alcance da potência nominal total disponível de 3.6 KW. É necessário um kit paralelo 2 (equipamento opcional) para o funcionamento paralelo.



8.1 INICIAR PARALELO EM AC

- (1). Desconecte ou desligue todas as cargas elétricas de ambos os geradores.
- (2). Conecte o kit paralelo 2 entre o terminal paralelo 1 dos dois geradores EZG2000i.
- (3). Inicie os motores e certifique-se de que o LED PRONTO (verde) acende.
- (4). Ligue o aparelho em recetáculos do kit paralelo 2.
- (5). Ligue o aparelho para utilização.

NOTA

- Nunca ligar o gerador em paralelo com qualquer outro gerador.
- Nunca conectar ou remover o kit paralelo 2 quando o gerador

estiver a funcionar.

- **Para funcionar apenas um gerador, o kit paralelo 2 deverá ser removido.**
- **Se um aparelho começar a funcionar de forma anormal, se tornar lento ou parar repentinamente, desligue-o imediatamente. Depois desligue o aparelho dos recetáculos do kit paralelo 2 e determine se o problema é do aparelho ou se a capacidade de carga nominal do gerador foi excedida.**
- **O interruptor ECO 3 deverá estar na mesma posição em ambos os geradores.**
- **Certifique-se de que a potência nominal do aparelho elétrico não excede a potência nominal total de dois geradores.**
- **Muitos aparelhos a motor requerem mais do que a tensão nominal para arrancar. Quando um motor elétrico é iniciado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 pode ligar. Isto é normal se o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 desligar após alguns segundos.**
- **Se os geradores estiverem sobrecarregados (excedendo a potência nominal) ou se estiver em curto-circuito com um aparelho conectado, o LED DE SOBRECARGA (vermelho) 5 fica ON e a corrente para o(s) aparelho(s) conectado(s) desliga, e o LED PRONTO (verde) 4 fica OFF. Pare os motores e investigue o problema.**

8.2 PARAR PARALELO EM AC

Quando os geradores já não forem necessários, podem ser desligados:

- (1). Desconecte ou desligue todas as cargas elétricas dos recetáculos em kit paralelo 2.
- (2). Para o motor um a um da seguinte forma:
 - Rode a torneira do combustível para a posição “OFF”.

- Rode o interruptor do motor para a posição “OFF”.
- (3). Deixe o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar.

NOTA

DESLIGUE todas as cargas elétricas conectadas aos recetáculos do kit paralelo 2 antes de desligar a APP Gen-mate nos smartphones.

9. REQUISITOS ESPECIAIS

NOTA

- **NÃO** modifique o gerador de modo algum.



- O gerador pode ser pousado, mas **APENAS** no Lado de Tração 1. Se for pousado do outro lado, pode verter ÓLEO e danificar o motor ou a sua propriedade. Também pode verter **COMBUSTÍVEL** e provocar um **INCÊNDIO** ou uma **EXPLOÇÃO**.
- Pare o motor e **DESLIGUE** a torneira do combustível antes de apagar o gerador.

- Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:
 - (1). Desligue a torneira do combustível.
 - (2). Deixe o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar.
 - (3). Feche bem a tampa do combustível.
 - (4). Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.
- **NÃO** rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.
- Mantenha todos os orifícios de refrigeração abertos e isentos de resíduos, lama, água, etc. Os orifícios de refrigeração estão localizados no painel frontal e na cobertura posterior do gerador. Se os orifícios de ventilação estiverem bloqueados, o gerador pode sobreaquecer e danificar o motor, o conversor ou os enrolamentos.
- **NÃO** remova qualquer cobertura da caixa do gerador 1 quando o motor estiver a funcionar. Senão, o conversor, alternador ou outras peças elétricas podem ser danificadas devido a um arrefecimento deficiente.

10. MANUTENÇÃO

A manutenção periódica irá manter o seu gerador nas melhores condições de funcionamento.

⚠ WARNING AVISO

- Leia as instruções antes de começar e certifique-se de que tem as ferramentas e competências necessárias.
- Para o motor antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção.
- Para reduzir a possibilidade de incêndio ou explosão, tenha

cuidado quando trabalhar perto de gasolina. Use apenas solventes não inflamáveis, não gasolina, para limpar as peças. Mantenha os cigarros, faíscas e chamas afastados de tudo o que estiver relacionado com combustível.

NOTA

- Se não está familiarizado com o trabalho de manutenção, solicite ajuda a um revendedor autorizado.
 - Utilize as nossas peças ou outras de qualidade idêntica como sobressalentes. Solicite a ajuda de um revendedor autorizado.
 -

Programa de manutenção

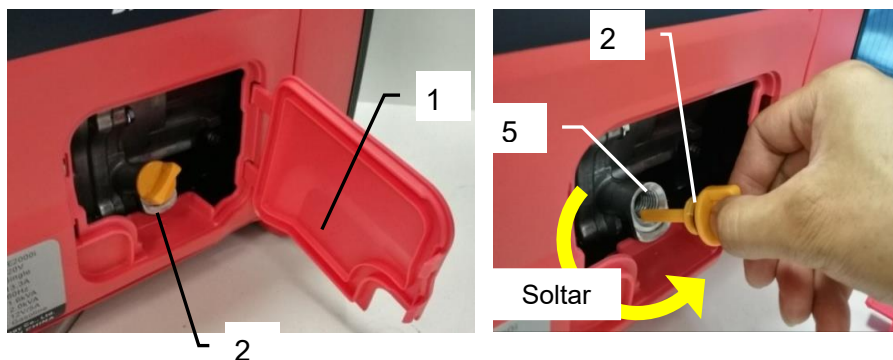
Período de serviço regular (5)		Cada utilização	A cada 6 meses ou 50 horas.	Todos os anos ou 100 horas.	A cada 2 anos ou 300 horas.
Artigo					
Óleo do motor	Verificar nível	⊙			
	Mudar		⊙(1)		
Filtro de ar	Limpar			⊙(2)	
Vela de ignição	Verificar-ajustar			⊙	
	Substituir				⊙
Supressor de centelhas	Limpar			⊙	
Limpeza da válvula	Verificar-ajustar				⊙(3)
Câmara de combustão	Limpar				⊙(3)

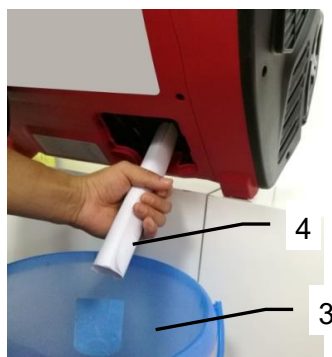
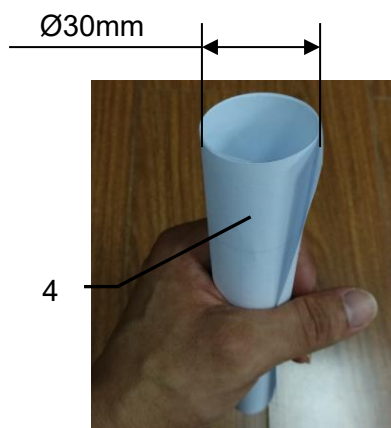
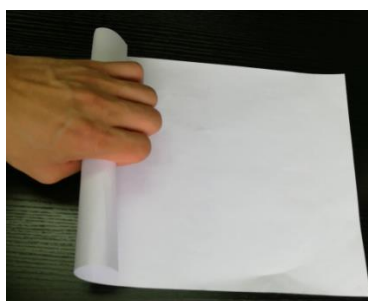
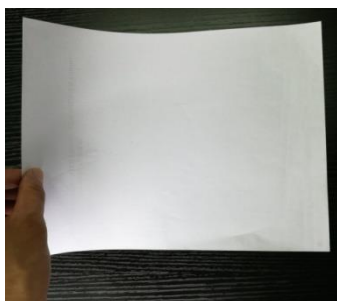
Depósito do combustível e filtro	Limpar			⊙	
Linha do combustível	Verificar				⊙(4)

NOTA

- (1). Mude o óleo do motor após cada 10 horas.
- (2). Faça manutenção com mais frequência se for utilizado em áreas com muito pó.
- (3). A manutenção destes artigos deve ser realizada pelo seu revendedor, a não ser que tenha as ferramentas adequadas e seja qualificado em matéria de mecânica.
- (4). Substitua a linha de combustível se necessário a cada 2 anos.
- (5). Para utilização comercial, as longas horas de funcionamento determinarão os intervalos de manutenção adequados. O incumprimento deste programa de manutenção poderá resultar em avarias não cobertas pela garantia.

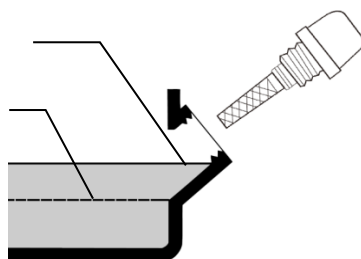
10.1 MUDANÇA DO ÓLEO DO MOTOR





LIMITE SUPERIOR

LIMITE INFERIOR



Drene o óleo usado enquanto o motor estiver quente. O óleo quente drena de forma mais rápida e completamente.

- (1). DESLIGUE a torneira do combustível, feche bem a tampa do combustível e DESLIGUE a alavanca de ventilação da tampa do combustível para reduzir a possibilidade de fuga de combustível.
- (2). Abra a tampa de manutenção do óleo 1.

- (3). Coloque um recipiente 3 adequado perto do motor para apanhar o óleo usado.
- (4). Remova a tampa/vareta do óleo 2 e use um papel A4 para fazer um tubo 4 com um diâmetro de, aproximadamente, 30 mm.
- (5). Coloque completamente o tubo de papel 4 fora do tubo de enchimento do óleo 5 e drene o óleo usado para o recipiente 3, inclinando o motor na direção do tubo de enchimento do óleo 5.
- (6). Com o motor numa posição nivelada, encha até ao LIMITE SUPERIOR do tubo de enchimento do óleo 5 com o óleo recomendado.
- (7). Volte a instalar a tampa/vareta do óleo 2 de forma segura.
- (8). Volte a instalar a tampa de manutenção do óleo 1.

NOTA

- **Não incline o gerador quando adicionar óleo do motor. Isto pode fazer com que transborde e danifique o motor.**
- **A eliminação inadequada do óleo do motor pode ser nociva para o ambiente. O óleo usado deverá ser colocado num contentor selado e entregue numa estação de reciclagem. Não elimine num balde do lixo, não o deite na terra, nem o despeje num cano.**

10.2 MANUTENÇÃO DO FILTRO DE AR

Um filtro de ar sujo restringirá o fluxo de ar para o carburador. Para evitar mau funcionamento do carburador, faça manutenção ao filtro de ar com regularidade. Faça manutenção com mais frequência quando operar o gerador em áreas com muito pó.

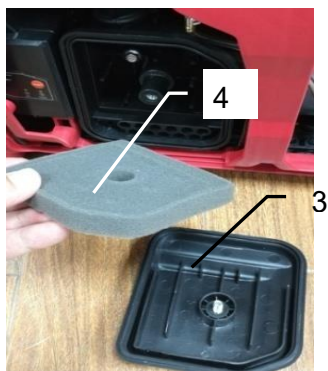
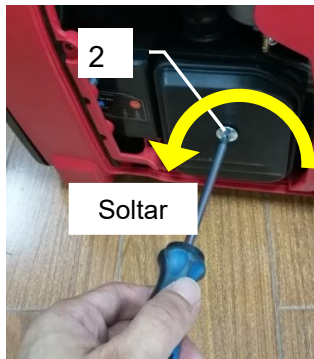
⚠ WARNING AVISO

Utilizar gasolina ou solvente inflamável para limpar o filtro de ar pode provocar um incêndio ou uma explosão. Utilize apenas água com sabão ou solvente não inflamável.

NOTA

Operar o motor sem um filtro de ar, ou com um filtro de ar

danificado, fará com que a sujeira entre no motor, provocando um desgaste rápido do motor. Este tipo de dano não está coberto pela Garantia Limitada do Distribuidor.

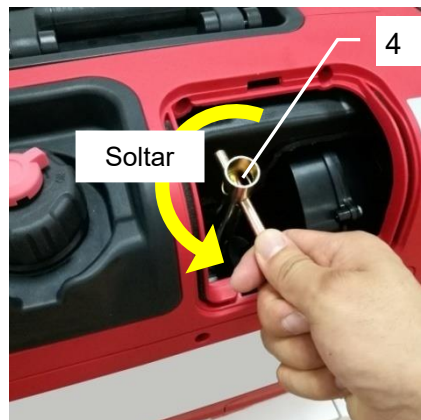
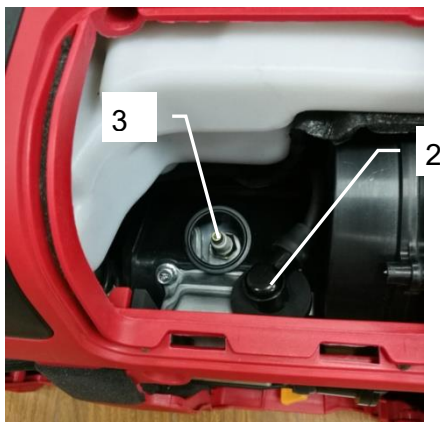


- (1). Solte cinco parafusos e remova a Tampa de Manutenção 1.
- (2). Solte o parafuso de cobertura 2 e remova a tampa do filtro de ar 3.
- (3). Lave a esponja 4 numa solução de detergente doméstico e água quente, depois lave bem, ou lave num solvente não inflamável e de alto desempenho. Deixe os filtros de ar secar bem.
- (4). Volte a instalar a esponja 4 e a tampa do filtro de ar 3 e aperte bem o parafuso de cobertura 2.
- (5). Volte a instalar a tampa de manutenção 1.

10.3 MANUTENÇÃO DAS VELAS

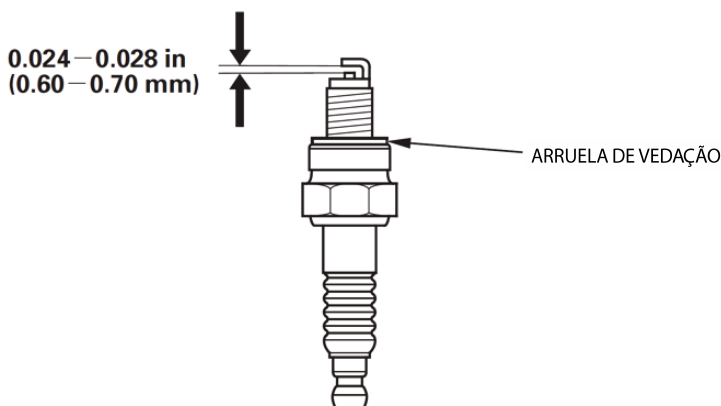
NOTA

- Vela de ignição recomendada: A5RTC (TORCH)
- Para garantir um funcionamento adequado do motor, a vela de ignição deve ser isolada e estar isenta de depósitos.
- Uma vela de ignição incorreta pode provocar danos no motor.
- Se o motor estiver a funcionar, deixe-o arrefecer antes de fazer manutenção à vela de ignição.



(1). Desaparafuse o parafuso 5 e depois retire a tampa de manutenção da vela de ignição 1.

- (2). Retire a tampa da vela de ignição 2.
- (3). Utilize uma chave de velas 4 para remover a vela de ignição 3.
- (4). Inspeção a vela de ignição 3. Substitua-a se os elétrodos estiverem gastos ou se o isolante estiver partido, lascado ou irregular.
- (5). Meça o espaço do elétrodo da vela de ignição com um calibrador de lâminas do tipo arame. Corrija o espaço, se necessário, dobrando cuidadosamente a parte lateral do elétrodo. O espaço deve ser 0.024—0.028 polegadas (0.60—0.70 mm)



- (6). Verifique se a arruela de vedação da vela de ignição está em bom estado.
- (7). Depois de a vela de ignição 3 estar assente, aperte-a com uma chave de velas para comprimir a arruela. Se instalar uma vela de ignição nova, aperte com uma volta 1/2 após a vela de ignição assentar para comprimir a arruela. Se instalar uma vela de ignição usada, aperte com uma volta 1/8—1/4 após a vela de ignição assentar para comprimir a arruela.
- (8). Volte a instalar a tampa da vela de ignição 2 na vela de ignição de forma segura.
- (9). Volte a instalar a tampa de manutenção da vela de ignição 1.

NOTA

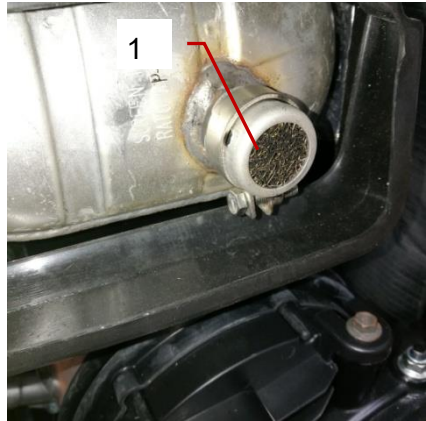
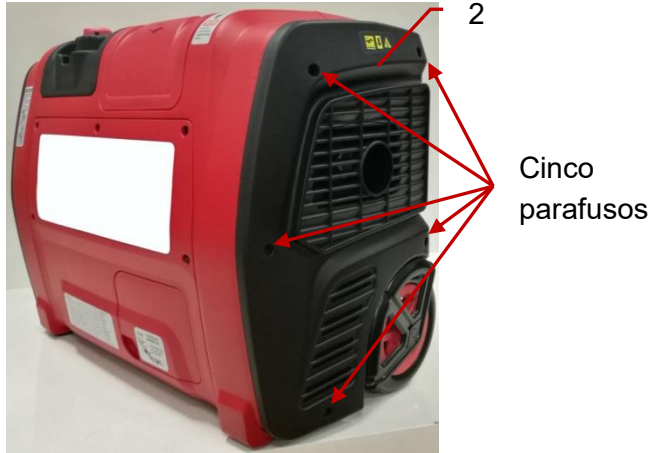
Uma vela de ignição solta pode sobreaquecer e danificar o motor. Apertar demasiado a vela de ignição pode danificar os barbantes na cabeça do cilindro.

10.4 MANUTENÇÃO DO SUPRESSOR DE CENTELHAS

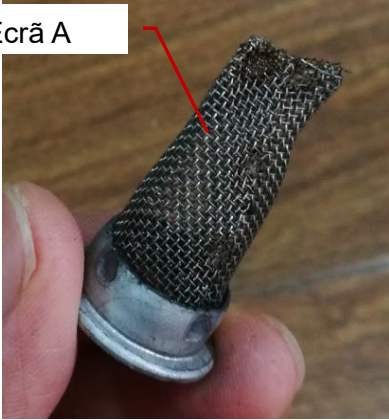
NOTA

- Se o gerador esteve a funcionar, a panela de escape deve estar muito quente. Deixe-a arrefecer antes de prosseguir.

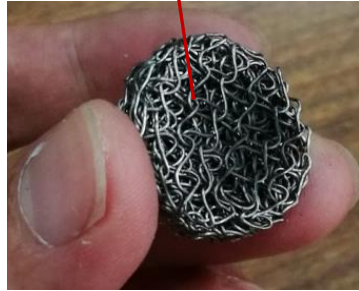
- Deve ser feita manutenção ao supressor de centelhas da cada 100 horas para manter a sua eficiência.



Ecrã A



Ecrã B



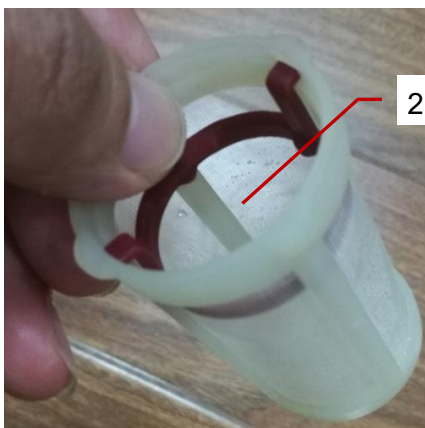
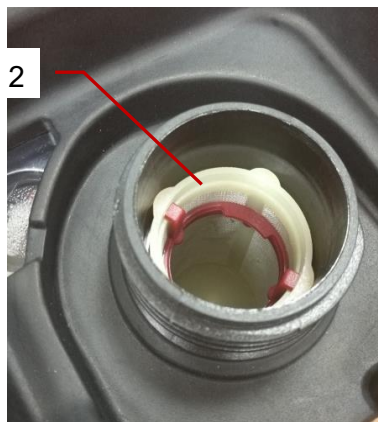
Limpe o supressor de centelhas 1, conforme segue:

- (1). Retire os cinco parafusos e remova a tampa posterior 2.
- (2). Remova o supressor de centelhas 1.
- (3). Use um pincel para remover depósitos de carbono do Ecrã A e B.
- (4). Inspeccione o Ecrã A no que respeita a quebras e lacerações e substitua-o se necessário.
- (5). Volte a instalar o supressor de centelhas 1 e a tampa posterior 2.

10.5 LIMPAR O FILTRO DO DEPÓSITO DO COMBUSTÍVEL

⚠ WARNING AVISO

Nunca utilize gasolina enquanto fuma ou na proximidade de uma chama desprotegida.



(1). Remova a tampa do combustível 1 e o filtro do depósito de combustível 2.

(2). Limpe o depósito de combustível 2 com gasolina. Se danificado, substitua-o.

- (3). Limpe o filtro do depósito de combustível 2 e instale-o.
- (4). Instale a tampa do combustível 1 de forma segura.

11. TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

⚠ WARNING AVISO

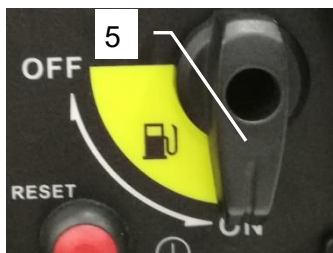
- **Transporte ou armazene o gerador só quando tiver arrefecido completamente.**
- **Antes de transportar e guardar o gerador, proceda da seguinte forma:**
 - (1). **Desligue a torneira do combustível.**
 - (2). **Deixe o gerador arrefecer antes de o mover ou guardar.**
 - (3). **Feche bem a tampa do combustível.**
 - (4). **Desligue a alavanca de ventilação da tampa do combustível.**
- **NÃO rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “OFF” antes de arrefecer o motor. Deixe o motor arrefecer bem, caso contrário o depósito do combustível pode ser esmagado pela contração fria do gás do combustível no depósito do combustível.**

É importante evitar que se formem depósitos de goma nas peças essenciais do sistema de combustível, tais como no carburador, na mangueira ou no depósito do combustível durante o armazenamento a longo prazo.

Se o gerador for armazenado por um período superior a seis (6) meses, o gerador deve ser preparado da seguinte forma:

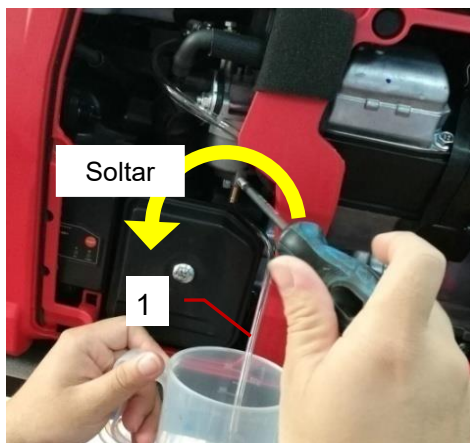
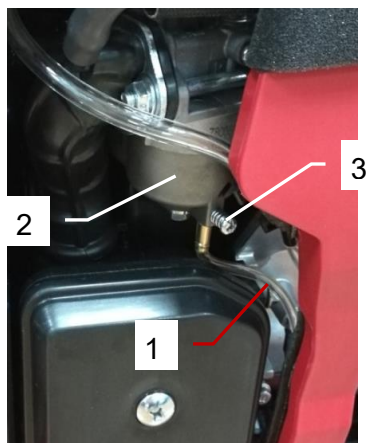
11.1 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR

Posição "ON"



Posição "FF"





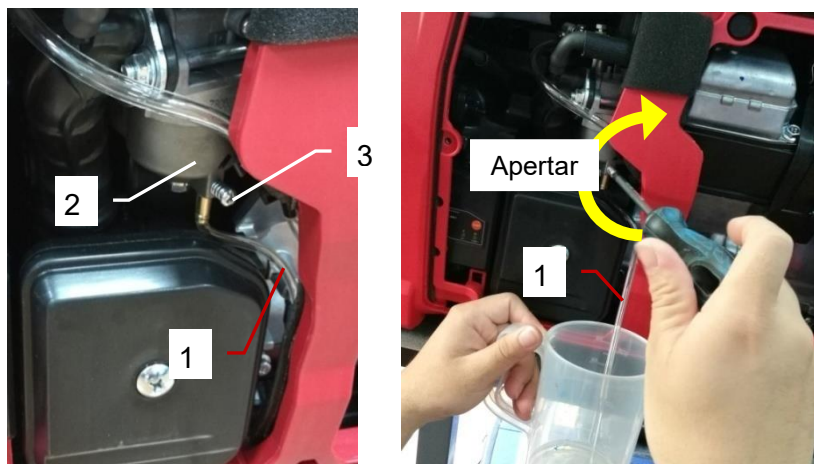
- (1). Rode a torneira do combustível 5 para a posição "OFF".
- (2). Solte cinco parafusos e remova a Tampa de Manutenção 4.
- (3). Retire a mangueira de drenagem 1 do orifício na caixa inferior e coloque-a num recipiente adequado.
- (4). Solte o parafuso de drenagem 3 no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- (5). Drene a gasolina do carburador 2 para o recipiente através da mangueira de drenagem 1.
- (6). Aperte o parafuso de drenagem no sentido dos ponteiros do relógio de forma segura.

12. DRENAR O COMBUSTÍVEL DO DEPÓSITO DE COMBUSTÍVEL



- (1). Desaparafuse a tampa do combustível, remova o filtro do depósito de combustível.
- (2). Esvazie o depósito de combustível para um recipiente adequado inclinando lentamente o gerador na direção do tubo do depósito de combustível 1.
- (3). Volte a instalar o filtro do depósito de combustível e a tampa do combustível.
- (4). Aperte a tampa do combustível no sentido dos ponteiros do relógio de forma segura.

11.3 DRENAR O COMBUSTÍVEL DO CARBURADOR NOVAMENTE



- (1). Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “ON”.
- (2). Rode a torneira do combustível para a posição “OFF”.
- (3). Coloque a mangueira de drenagem 1 num recipiente adequado.
- (4). Solte o parafuso de drenagem 3 no sentido contrário aos ponteiros do relógio.
- (5). Drene a gasolina do carburador 2 para o recipiente através da mangueira de drenagem 1.
- (6). Aperte o parafuso de drenagem no sentido dos ponteiros do relógio de forma segura.
- (7). Volte a instalar a mangueira de drenagem 1 no orifício na parte inferior da caixa.
- (8). Volte a instalar a tampa de manutenção 4.
- (9). Rode a torneira do combustível para a posição “OFF”.
- (10). Rode a alavanca de ventilação da tampa do combustível para a posição “OFF”.

⚠ WARNING AVISO

- **A gasolina é altamente inflamável e explosiva.**
- **Mantenha afastada do calor, faíscas e chamas.**
- **Manuseie o combustível apenas no exterior.**
- **Limpe o derrame imediatamente.**

11.4 MOTOR

(1). Enquanto o motor ainda estiver quente, drene o óleo do cárter. Volte a encher com o novo óleo recomendado.

(2). Remova a vela de ignição e entorne 15 ml (1/2 onça) de óleo do motor no cilindro através do orifício da vela de ignição na cabeça do cilindro do motor e tape o orifício da vela do motor com um pano. Puxe a corda e arranque várias vezes para revestir as paredes do cilindro com óleo do motor.

(3). Instale e aperte a vela de ignição.

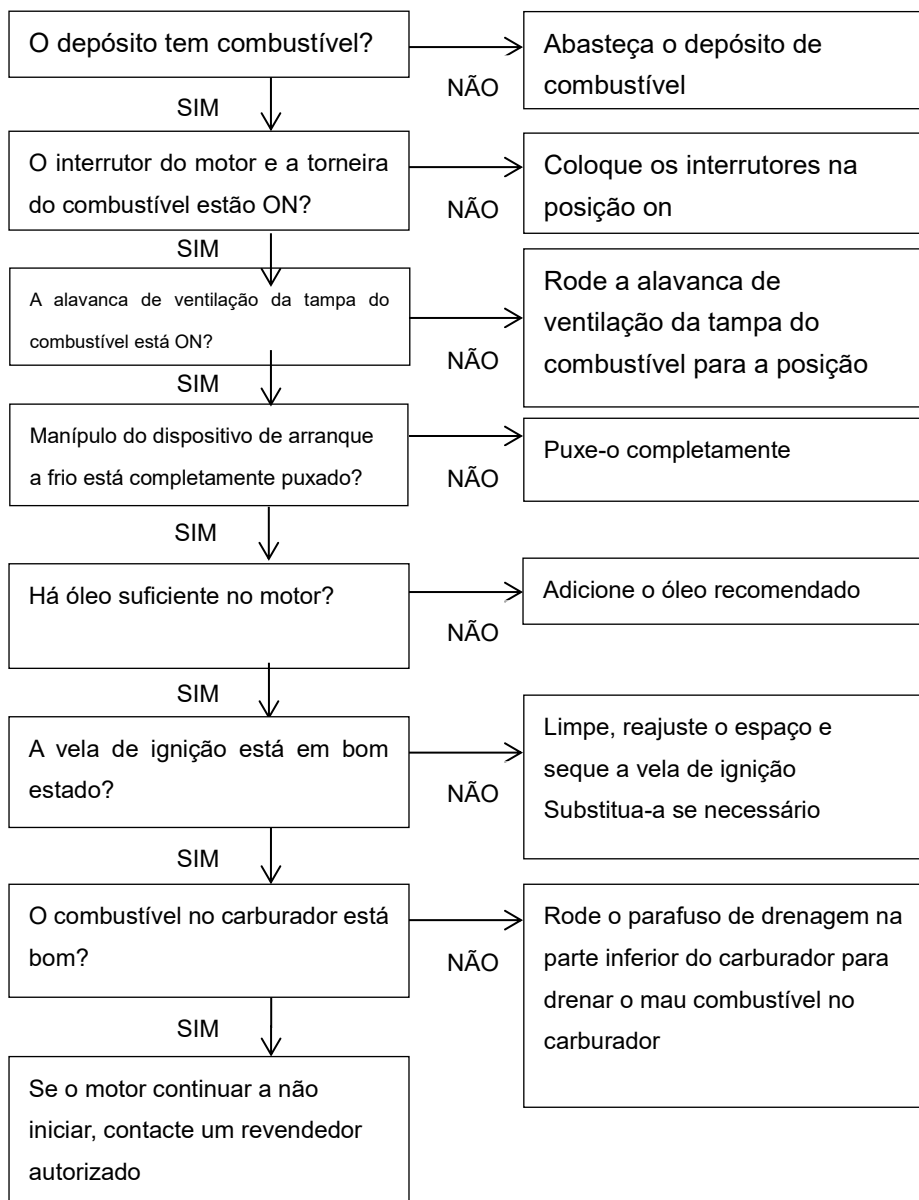
(4). Puxe a alavanca do arrancador até sentir compressão e depois pare. (Isto evita que o cilindro e as válvulas enferrujem)

(5). Limpe as superfícies externas do gerador. Verifique que as aberturas de ar frio e do gerador estão abertas e desobstruídas.

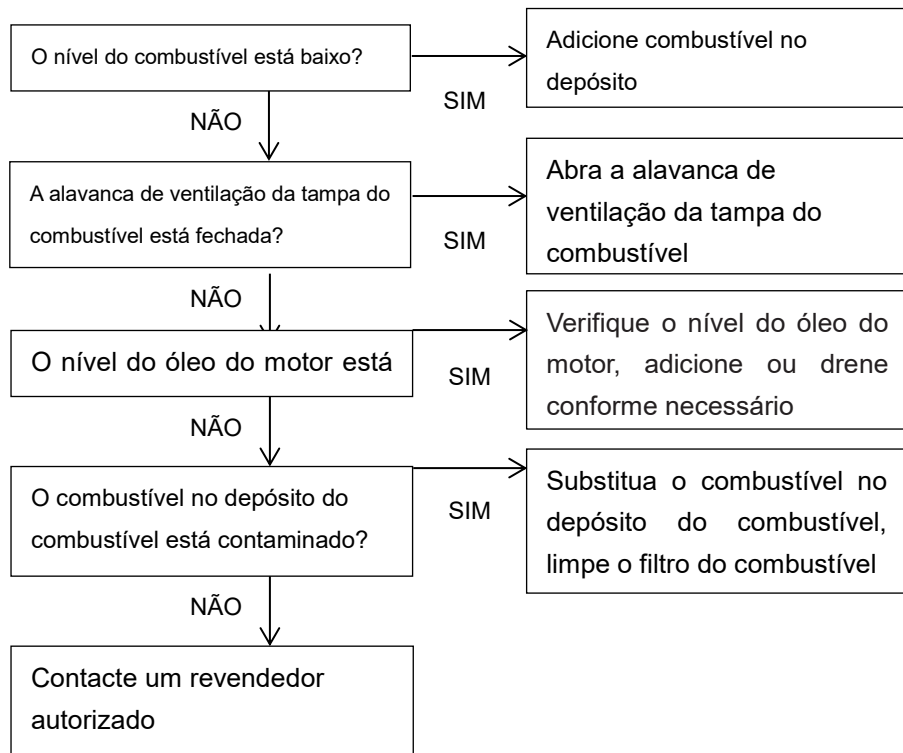
(6). Guarde a unidade num sítio limpo e seco. Se possível, guarde a unidade dentro de casa e tape-a para a proteger do pó e da sujidade.

12. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

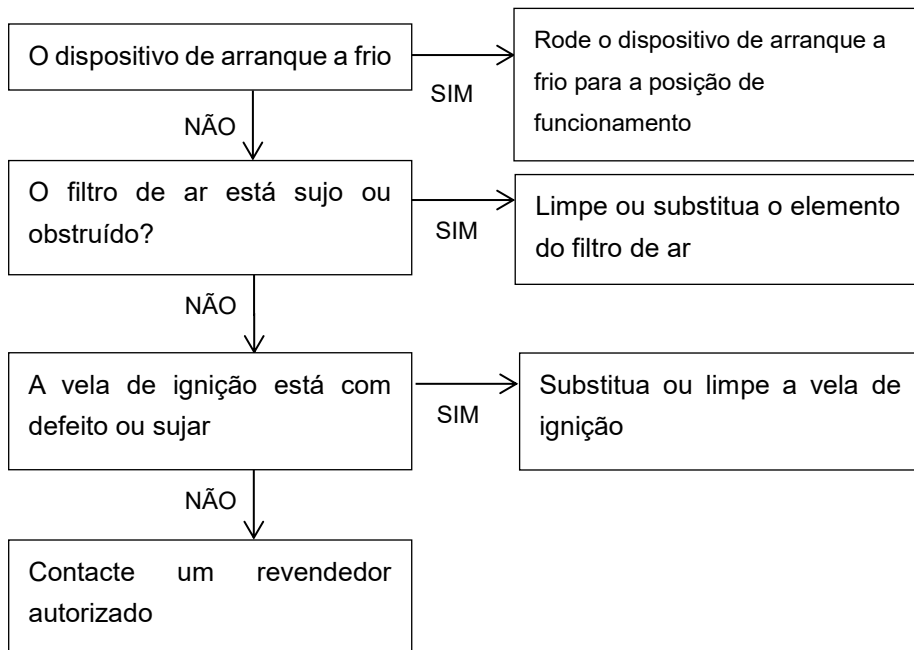
Quando não é possível iniciar o motor:



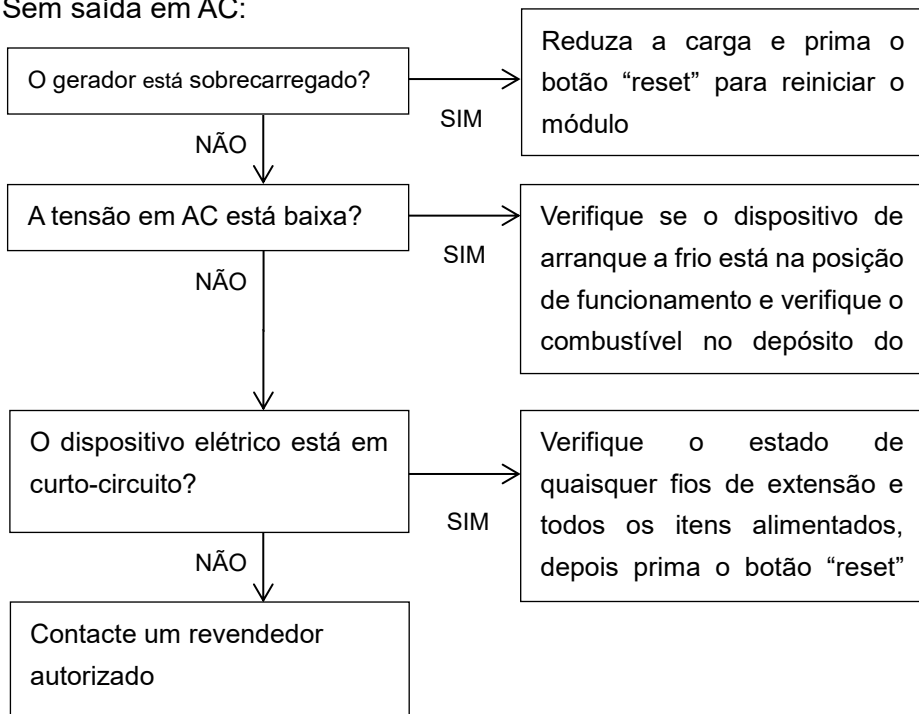
O motor inicia e depois desliga:



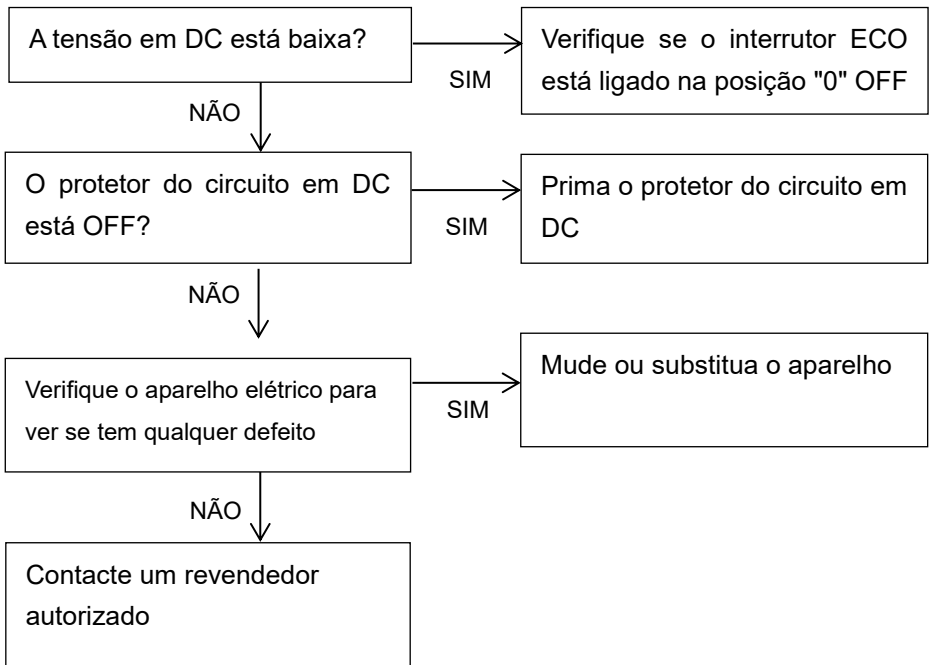
O motor inicia, depois funcionar de forma irregular:



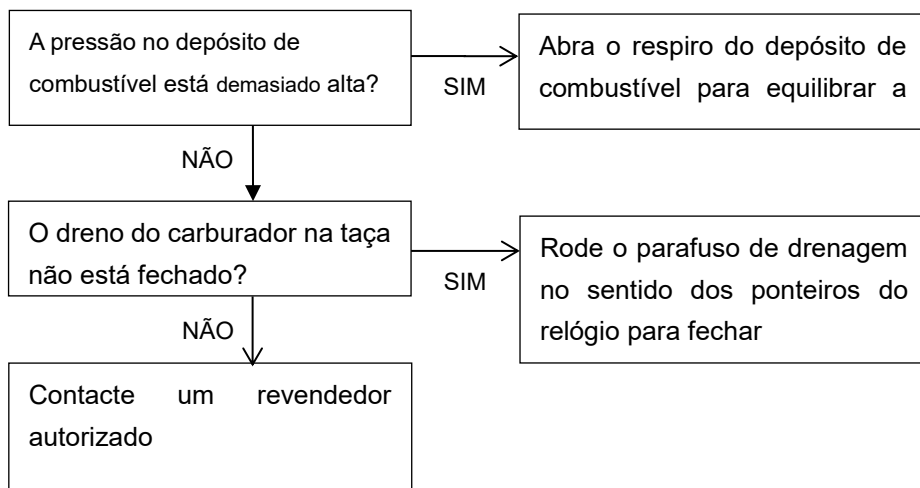
Sem saída em AC:



Sem saída em DC



Fugas de combustível pelas mangueiras de drenagem.



13. ESPECIFICAÇÕES

DIMENSÕES E PESO

Comprimento total	530mm (20.9 in)
Largura total	320mm (12.6 in)
Altura total	430mm (16.9 in)
Peso seco	24kg (52.9 lbs.)

MOTOR

Tipo	Gasolina OHV a quatro tempos
Sistema de refrigeração	Ar forçado
Disposição do cilindro	Cilindro único, inclinado
Deslocação	98cm ³
FuroxGolpe	52.0mm×46.0mm (2.05 in×1.81 in)
Velocidade do motor	3000~5500 rpm (com ECO ON)
Horas de funcionamento	3.75Hr@carga nominal
Combustível	Gasolina sem chumbo

Capacidade do depósito de combustível		4,2 L (1.11 US gal)
Capacidade do óleo do motor		0,4 L (0.42 US gal)
Sistema de ignição		CDI
Vela de ignição	Tipo	A5RTC (TORCH)
	Espaço	0.6~0.7mm (0.024~0.028in)
Nível de ruído		Medido LpA: 70,46dB(A), K=3,0dB(A) LwA: 91,46 dB, K = 0,75 dB(A) Nível de potência sonora garantido LwA: 92 dB(A)

GERADOR

Saída em AC	Tensão nominal	230V
	Frequência nominal	50Hz
	Corrente nominal	7.8A
	Potência nominal	1.8kW
	Potência máxima	2.1kW
	Tipo de dispositivo de segurança	Eletrónico
Saída em DC	Tensão nominal	12V
	Corrente nominal	8,0A
	USB	5V, 2A/1A
	Tipo de dispositivo de segurança	Protetor em DC

NOTA

As especificações de potência do gerador baseiam-se no seguinte ambiente padrão:

- **Altitude: 0 m**
- **Temperatura ambiente: 25°C**
- **Humidade relativa: 30%**

14. DIAGRAMA DA CABLAGEM

15. CONFORMIDADE AMBIENTAL

A potência nominal baseia-se nas seguintes condições padrão:

- Altitude: 0 m
- Temperatura ambiente: 25°C
- Humidade relativa: 30%

Fator de correção ambiental C:

Altitude (m)	Temperatura ambiente °C				
	25	30	35	40	45
0	1	0.98	0.96	0.93	0.90
500	0.93	0.91	0.89	0.87	0.84
1000	0.87	0.85	0.82	0.80	0.78
2000	0.75	0.73	0.71	0.69	0.66
3000	0.64	0.62	0.60	0.58	0.56
4000	0.52	0.52	0.50	0.48	0.46

NOTA:

Humidade relativa 60% fator de correção C-0.01;

Humidade relativa 80% fator de correção C-0.02;

Humidade relativa 90% fator de correção C-0.03;

Humidade relativa 100% fator de correção C-0.04;

Exemplo. Potência nominal do gerador $P_N = 1.8\text{kVA}$, Altitude: 1000 m

Temperatura ambiente: 35°C, Humidade relativa: 80%,

Potência real P:

$$P = P_N * (C - 0.02) = 1.8 * (0.82 - 0.02) = 1.44\text{kVA}$$



GARANTIA

O fabricante oferece garantia do produto contra defeitos em materiais e mão-de-obra durante o período de 2 anos desde a data de aquisição ao comprador original. A garantia aplica-se quando produto é utilizado como ferramenta doméstica. A garantia não é alargada para falhas devidas a desgaste normal.

O fabricante acorda substituir as peças sobressalentes que são classificadas como defeituosas por um distribuidor designado. O fabricante não será responsável pela substituição da máquina, parcial ou integralmente e/ou danos daí resultantes.

A garantia não cobre falhas devido a:

- Manutenção insuficiente.
- Montagem, regulação e funcionamento incorretos do produto.
- Peças sobressalentes sujeitas a desgaste.

A garantia não é alargada para:

- Custo do frete e embalagem.
- Utilização da ferramenta para qualquer outra finalidade para além da prevista
- Utilização e manutenção da máquina de forma não descrita no manual do utilizador.

Como parte da nossa política de melhoramento contínuo do produto, reservamo-nos o direito de alterar ou modificar as especificações em aviso prévio. Como consequência, o produto pode diferir da informação contida aqui, mas qualquer alteração só será implementada sem aviso prévio se for classificada como uma melhoria na especificação anterior.

LEIA ESTE MANUAL CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Quando encomendar peças sobressalentes, informe-se do número ou código da peça. Pode encontrar esta informação na lista de peças incluída neste manual.

Guarde o recibo da compra, sem ele a garantia não será válida.

Para obter ajuda sobre a seu gerador, convidamo-lo a consultar esta ligação ou a telefonar-nos para o número +33 (0) 8 20 20 22 68:

<https://services.swap-europe.com/contact>

Necessita de criar um “bilhete” através da plataforma do fornecedor.

- Inicie sessão ou crie a sua conta
- Coloque a referência da sua ferramenta
- Escolha o assunto do seu pedido
- Explique o seu problema
- Anexe estes ficheiros: a fatura ou o recibo, imagem da placa de identificação (número de série), imagem da peça que precisa (por exemplo: pinos para a ficha do transformador que se partiram)

Oferecemos-lhe uma extensão da garantia durante 1 ano. Para usufruir desta oferta, siga os procedimentos seguintes:

- Aceda ao website:
- Insira os seus detalhes de contacto
- Registe a sua ferramenta com:
 - A referência
 - O número de série
 - A data de aquisição da ferramenta
- Crie automaticamente o certificado de garantia em formato PDF e imprima-o.

DECLARAÇÃO CE

BUILDER SAS

ZI, 32 RUE ARISTIDE BERGES – 312070 CUGNAUX – FRANCE

Declara que a máquina designada infra:

Conjunto conversor gerador

Modelo: EZG2000i

Número de série:

Em conformidade com as disposições da Diretiva "máquinas" 2006/42/CE e legislações nacionais que a transpõem: Também está em conformidade com as seguintes Diretivas europeias:

Diretiva EMC 2014/30/EU

Diretiva ROHS 2011/65/EU

Diretivas 97/68/CE e 2012/46/UE

Diretiva s2000/14/CE Anexo VI + 2005/88/UE relativas ao ruído

Também está em conformidade com as normas europeias, com as normais nacionais

EN ISO 8528-13:2016 EN 55012:2007/A1:2009 EN 61000-6-1:2007

Organismo Notificado: Intertek Testing & Certification Ltd.

(Organismo Notificado 0359)

Davy Avenue, Know hill, Milton Keynes, MK5 8NLT

Nível de potência sonora medido, LwA: 91, 46 dB, K = 0, 75 dB (A)

Nível de potência sonora garantido: 92 dB (A)

Responsável pelo ficheiro técnico: Michel Krebs

Cugnaux, 01/01/2018



Philippe MARIE / PDG